

VJM PRAVYIN
KACIANSZ
831 0 07
IČO: 30 120

**ZMLUVA o vytvorení architektonického diela
– diela interiérovej architektúry
podľa ustanovenia § 39 Autorského zákona č. 618/2003 Z.z.,
§ 631 a nasl. Občianskeho zákonníka**

**a LICENČNÁ ZMLUVA
podľa ustanovení §§ 40-49 Autorského zákona č. 618/2003 Z.z.**

uzavreté medzi týmito zmluvnými stranami:

**Objednávateľ v zmluve o vytvorení diela
a nadobúdateľ v licenčnej zmluve:**

Centrum právnej pomoci

Sídlo: Račianska 72, 831 02 Bratislava
Korešpondenčná adresa: P.O.BOX 33, 830 03 Bratislava
Štatutárna zástupkyňa: riaditeľka Mgr. Mária Kolíková
IČO: 30798841
DIČ: 2022122641
Bankové spojenie: 7000245448/8180

(ďalej len „objednávateľ“ alebo „nadobúdateľ“)

a

Autor:

Ing. arch. Miroslava Pinkavová

Sídlo: Pekná cesta 25, 831 52 Bratislava
IČO: 33807906
DIČ: 1025302938
Bankové spojenie: 2620005493/1100

(ďalej len „autor“)

v nasledovnom znení:

Úvodné ustanovenia

- (1) Objednávateľ je štátna rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 327/2005 Z.z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi. Účelom objednávateľa je vytvoriť a zabezpečiť systém právnej pomoci dostupný pre každého podľa zákona, ktorého súčasťou je konanie o nároku na poskytnutie právnej pomoci a v prípade splnenia podmienok priame poskytnutie právnej pomoci určeným právnikom Centra právnej pomoci (ďalej len „centrum“), mediátorom centra alebo určeným advokátom.
- (2) Klientom objednávateľa je každý, kto príde do kontaktu s objednávateľom pri hľadaní ochrany svojich oprávnených záujmov, najmä pri poskytovaní predbežnej konzultácie podľa zákona, pri konaní o nároku žiadateľa na poskytnutie právnej pomoci alebo pri poskytnutí právnej pomoci oprávnenej osobe určeným právnikom centra, mediátorom centra alebo určeným advokátom.

1
Pinkavová

- (3) Objednávateľ je založený na princípe efektívnej ochrany práv každého, komu centrum poskytuje právnu pomoc, na princípe informovanosti verejnosti o činnosti centra, na princípe bezbariérovosti sídla centra a kancelárií, na princípe osvety a sociálneho oživenia ľudí v materiálnej núdzi, na princípe otvorenosti centra konštruktívne kritickým myšlienkam a na princípe spolupráce s partnermi na formálnej aj neformálnej úrovni.
- (4) Hlavným účelom tejto zmluvy je vytvoriť spoločné štandardy architektonického interiéru kancelárií objednávateľa, ktoré budú navonok vyjadrovať spoločnú myšlienku a rovnaký štandard poskytovaných služieb objednávateľom v ktorejkoľvek kancelárii na Slovensku.

Článok I.

Predmet plnenia

- (1) Autor sa zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa architektonické dielo – dielo interiérovej architektúry kancelárie objednávateľa, ktorá je charakterizovaná súborom priestorov slúžiacemu pre pracovnú činnosť zamestnancov objednávateľa vrátane stretnutí zamestnancov objednávateľa s klientmi objednávateľa v súlade s účelom zákona, ktorým bol objednávateľ zriadený .
- (2) V súlade s úvodnými ustanoveniami tejto zmluvy a odsekom 1 článku I tejto zmluvy autor sa zaväzuje touto zmluvou vytvoriť pre objednávateľa architektonické dielo - dielo interiérovej architektúry regionálnej kancelárie objednávateľa v Košiciach na adrese: Alžbetina 2 s nasledovnou bližšou špecifikáciou:
- vedené Katastrálnym úradom v Košiciach, Správa katastra Košice, zapísané v LV č.10409, súpisné číslo 433 a 434, na parcele číslo 105, kat. územie Košice, Stredné mesto, ktorými sú kancelárske miestnosti číslo: 310, 311, 312, 313, 314 a 315 nachádzajúce sa na 2. nadzemnom podlaží,
 - o celkovej výmere 190,70 m² a podiel na príslušenstve /spoločné priestory, sociálne zariadenia/ o výmere celkom 6,00 m² nachádzajúce sa na 2. nadzemnom podlaží pri uvedených kancelárskych miestnostiach.
- (3) Autor sa zaväzuje vykonať za účelom vytvorenia architektonického diela – diela interiérovej architektúry podľa ustanovenia odseku 1 a 2 článku II tejto zmluvy (ďalej len „architektonické dielo“) nasledovné činnosti:
- Prípravná fáza – domeranie priestorov,
 - Výtvarno – architektonický návrh rozmiestnenia nábytku, grafické vyjadrenie materiálov,
 - Projekt interiéru, farebné riešenie, návrh typového nábytku a atypických prvkov vo vymedzenom priestore,
 - Zpracovanie požiadaviek odborných profesií,
 - Farebné riešenie interiéru,
 - Dohľad architekta nad dodržiavaním arch. koncepcie,
 - Realizačná časť – špecifikácia prvkov podľa druhov a typov,
 - Výkon občasného autorského dozoru.

Článok II.

Odmena a platobné podmienky

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že za vytvorenie architektonického diela a udelenie licencie podľa článku V tejto zmluvy objednávateľ, ktorý je súčasne nadobúdateľom licencie, zaplatí autorovi odmenu vo výške: 107 000.- Sk (slovom stosedemtisíc Slovenských korún), pričom DPH nie je účtované k uvedenej cene, pretože autor nie je platcom DPH.
- (2) Odmena autora je vyčíslená na základe nasledovného postupu a nasledovných ukazovateľov:
 - a) riešená plocha: 190-230 m² (podlahová plocha),
 - b) pásmo náročnosti: III.,
 - c) cena projektu podľa Sadzobníka Unika 2006: 127 500.- Sk – 165 500.- Sk, stred 145 500.- Sk,
 - d) navýšenie ceny v pamiatkovo chránenom objekte max. o 25%: 36 375.- Sk,
 - e) obsah predpokladaných činností pri vytvorení architektonického diela podľa ustanovení článku I tejto zmluvy.
- (3) Autor odovzdá vytvorené architektonické dielo objednávateľovi vo forme písomného dokumentu v šiestich vyhotoveniach a vo forme vykonania prác, ktoré sú súčasťou vytvoreného architektonického diela autora podľa ustanovení článku I tejto zmluvy.
- (4) Objednávateľ zaplatí odmenu autorovi v dvoch splátkach, pričom prvú splátku vo výške 50 % z dohodnutej odmeny podľa odseku 1 článku II tejto zmluvy zaplatí po podpise zmluvy na základe vystavenej faktúry autora a druhú splátku vo výške 50 % z dohodnutej odmeny podľa odseku 1 článku II tejto zmluvy po riadnom vyhotovení a odovzdaní architektonického diela podľa odseku 3 článku II tejto zmluvy na základe vystavenej faktúry autora.
- (5) Prvá aj druhá splátka odmeny autora podľa vyššieuvedených ustanovení tohto článku II tejto zmluvy je splatná do 15 dní od doručenia jednotlivých vystavených faktúr autora, ktoré majú všetky náležitosti riadneho účtovného dokladu.
- (6) Cestovné náklady autora spojené s výkonom prác na vytvorení architektonického diela, ktoré autor realizuje mimo Bratislavy, hradí objednávateľ na základe osobitného vyúčtovania vo vystavenej faktúre objednávateľa podľa týchto dohodnutých pravidiel:
 - a) v prípade použitia hromadnej dopravy úhrada II. triedy,
 - b) v prípade použitia motorového vozidla paušálna suma 5.-Sk na 1 km podľa počtu najjazdených kilometrov.

Článok III.

Čas plnenia

Autor sa zaväzuje vytvoriť a odovzdať architektonické dielo podľa článku II odsek 3 tejto zmluvy v termíne do 1. augusta 2006, pričom autor začne práce na vytvorení architektonického diela odo dňa podpísania tejto zmluvy. V prípade, že objednávateľ nezabezpečí včas podklady pre autora podľa článku VI odsek 3 tejto zmluvy včas, autor má právo na predĺženie času plnenia primerane tej dĺžke času, o ktorú bolo časovo posunuté odovzdanie týchto podkladov.

Článok IV.
Licenčná zmluva

- (1) Autor udeľuje objednávateľovi, ktorý je súčasne nadobúdateľom v tejto časti zmluvy, súhlas na použitie diela (ďalej len "licenciu") v neobmedzom vecnom rozsahu a v obmedzenom územnom rozsahu v zmysle článku IV odsek 2 tejto zmluvy a podľa ustanovenia §42 Autorského zákona.
- (2) Obmedzeným územným rozsahom licencie je použitie licencie len pre objekt regionálnej kancelárie objednávateľa v Košiciach na adrese: Alžbetina 2 podľa článku I odsek 2 tejto zmluvy.
- (3) Odmena autora za udelenie licencie podľa odseku 1 článku IV tejto zmluvy je zahrnutá v odmene autora podľa článku II ods. 1 tejto zmluvy.

Článok V.
Iné práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Autor nie je viazaný pri určení spôsobu vytvorenia architektonického diela pokynmi objednávateľa.
- (2) Autor splní svoj záväzok riadnym vytvorením architektonického diela a jeho odovzdaním objednávateľovi v sídle objednávateľa.
- (3) Objednávateľ je povinný odovzdať autorovi bezodkladne nasledovné podklady:
 - a) zameranie objektu, pre ktorý sa má vytvoriť architektonické dielo,
 - b) projektovú dokumentáciu objektu, pre ktorý sa má vytvoriť architektonické dielo,
 - c) ďalšie vstupné podklady ako najmä počet zamestnancov v danom objekte, organizačná štruktúra objednávateľa, ktoré sú nevyhnutné pre vytvorenie architektonického diela.

Článok VI.
Zodpovednosť za vady

- (1) Autor zodpovedá za vady, ktoré má architektonické dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi.
- (2) Autor nezodpovedá za vady architektonického diela, ak tieto vady spôsobilo použitie podkladov a informácií odovzdaných mu pre vypracovanie diela objednávateľom v prípade, že autor ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nevhodnosť týchto podkladov nemohol zistiť.
- (3) Ak bude dodaním vadného architektonického diela porušená táto zmluva podstatným spôsobom, môže objednávateľ:
 - a) požadovať odstránenie väd vypracovaním nového architektonického diela,
 - b) požadovať odstránenie väd opravou projektu, ak je to možné.
- (4) Objednávateľ je povinný oznámiť autorovi vady projektu bez zbytočného odkladu po tom, ako ich zistí. Oznámenie o vadách musí obsahovať aj zvolený nárok podľa písm. a/, b/ podľa článku VI odsek 3 tejto zmluvy.
- (5) Ak objednávateľ požaduje odstránenie väd architektonického diela, nemôže pred uplynutím dodatočne primeranej lehoty, ktorú je povinný poskytnúť na tento účel autorovi, uplatniť iné nároky z väd projektu, okrem nároku na náhradu škody a na zmluvnú pokutu, ibaže mu zhotoviteľ oznámi, že nesplní svoje povinnosti v tejto lehote.

Článok VII.
Zmluvné pokuty

- (1) V prípade, že autor nedodrží dohodnutý termín vypracovania projektu, zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dohodnutej odmeny za architektonické dielo za každý deň omeškania.
- (2) V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením faktúry je objednávateľ povinný zaplatiť autorovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z nezaplátenej čiastky za každý deň omeškania.
- (3) Zmluvnú pokutu zaplatí povinná zmluvná strana oprávnenej zmluvnej strane nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne oprávnenej strane nárok na náhradu škody, ktorú možno vymáhať samostatne.

Článok VIII.
Záverečné ustanovenia

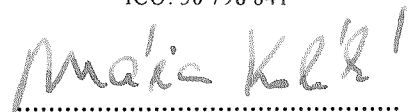
- (1) Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
- (2) Vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy a v tejto zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (3) Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
- (4) Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých autor obdrží jedno vyhotovenie a objednávateľ obdrží dve vyhotovenia.
- (5) Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, že prejav ich vôle je slobodný a vážny a keďže znenie tejto zmluvy je v plnom súlade s ich prejavenuou vôľou, túto na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa 28. júna 2006

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI
RAČIANSKA 72
831 02 BRATISLAVA
IČO: 30 798 841



.....
Autor



.....
Objednávateľ